

Racc. n. / *Samm. Nr.* 86 del / vom 6.12.2016

Provincia Autonoma di Bolzano / *Autonome Provinz Bozen*

Ripartizione 11 - Ufficio Affari Amministrativi

Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten

Verbale della procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 della L.P. n. 16 d.d. 17.12.2015 e s.m.i. e del D.Lgs. n. 50 d.d. 18.04.2016 svolta con modalità telematica

3° seduta

Niederschrift des Verhandlungsverfahrens nach Artikeln 26 und 27 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. und des G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 in elektronischer Form

3° Sitzung

per l'appalto dei seguenti lavori:

Moso in Passiria – Risanamento del ponte al km 4,850 della S.P. 115

zur Vergabe folgender Arbeiten:

Moos in Passeier – Sanierung der Brücke bei Km 4,850 der L.S. 115

23.03.P.115.4

Tabaus Nr. / n. 44/2016

Einheitscode / Codice CUP: B54E11000000003

Code / Codice CIG: 6851104DDC

Il giorno 6.12.2016 con inizio alle ore 11.00 a Bolzano, Piazza Silvius Magnago 10, nella sala riunioni dell'Ufficio Affari Amministrativi 205, vengono riprese le operazioni di gara inerenti la procedura negoziata per l'appalto dei sopra indicati lavori.

Am 6.12.2016 mit Beginn um 11.00 Uhr wird im Sitzungssaal des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten 205 in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10, das Verfahren für die Vergabe des oben genannten Bauauftrages fortgesetzt.

Le funzioni di Autorità di gara, sono esercitate da:

Die Aufgaben des Wettbewerbsbeauftragten werden wahrgenommen von:

- Avv. / R.A. Lara Boccuzzi, Direttrice Reggente dell'Ufficio Affari Amministrativi, delegata dal Direttore della Ripartizione Infrastrutture / *geschäftsführende Direktorin*

des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten, als Bevollmächtigte des Abteilungsdirektors der Abteilung Tiefbau;

Assumono la funzione di testimoni / *Als Zeugen fungieren:*

- Geom. Stefano Drago, funzionario della Ripartizione 10 - Infrastrutture in qualità di RUP / *Beamter der Abteilung 10 - Tiefbau als Verfahrensverantwortlicher;*
- - Rag. Maria Pia Nigro, funzionaria dell'Ufficio Affari Amministrativi / *Beamtin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten;*

Rag. Maria Pia Nigro, assume la funzione di redigere il processo verbale / - *übernimmt die Funktion der Protokollführerin.*

È altresì presente il Sig. Volante Massimo, delegato dal legale rappresentante, Signora Kofler Dorotea, dell'impresa Passeirer Bau S.r.l., partecipante alla gara.

Herr Volante Massimo, bevollmächtigt von Frau Kofler Dorotea, gesetzlicher Vertreter der Baufirma Passeirer Bau G.m.b.H., welche an der Ausschreibung teilnimmt, ist auch anwesend.

L'Autorità di gara chiede al RUP, Geom. Stefano Drago, se ha ritenuto opportuno procedere alla verifica di congruità dell'offerta del primo in graduatoria, ai sensi dell'art. 97 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015 e s.m.i.

Die Wettbewerbsbehörde fragt den Verfahrensverantwortlichen, Geom. Stefano Drago, ob er es für angebracht gehalten hat, die Angemessenheit des Angebotes des erstplatzierten Bieters im Sinne des Art. 97 des G.v.D. Nr. 50/2016 und des Art. 30, Absätze 1 und 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. zu prüfen.

Il RUP, Geom. Stefano Drago, comunica che, ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015, ha deciso di non procedere con la valutazione della congruità della migliore offerta presentata.

Der Verfahrenverantwortliche, Geom. Stefano Drago, teilt mit, dass er im Sinne des Art. 30, Absätze 1 und 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F entschieden hat, die Angemessenheit des erst platzierten Angebotes nicht zu bewerten.

L'Autorità di gara ha constatato che alcuni documenti dell'offerta economica e nello specifico l' "Allegato C1 – Lista delle categorie di lavorazioni e forniture – offerta prezzi unitari" e l'"Allegato 5 – Dichiarazione costi della sicurezza aziendali", non sono muniti della comprova dell'assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di Legge, come anche previsto ai punti 2.2.6-bis e 2.2.6-ter della lettera d'invito. Questa carenza non costituisce motivo di esclusione, ma dev'essere regolarizzata, apponendo le marche da bollo, che verranno richieste dalla Stazione Appaltante, sui succitati documenti.

Die Wettbewerbsbeauftragte stellt fest, dass einige Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes und zwar die „Anlage C1 – Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen – Angebot mit Einheitspreisen“ und die „Anlage 5 – Erklärung der internen Sicherheitskosten“ ohne die Bestätigung über die Begleichung der vom Gesetz und von den Punkten 2.2.6-bis und 2.2.6-ter des Einladungsschreibens vorgeschriebenen Stempelgebühr versehen waren. Dieser Mangel stellt keinen Ausschlussgrund dar, aber muss mit der Anbringung der Stempelmarken, welche von der Vergabestelle angefordert werden, auf den oben genannten Unterlagen berichtigt werden.

L'Autorità di gara aggiudica l'appalto all'impresa Passeirer Bau S.r.l. che offre un importo complessivo di € 322.058,93 (I.V.A. esclusa), comprensivo dei costi della sicurezza ammontanti ad € 62.163,10 e degli oneri della sicurezza aziendali complessivi pari a € 1.248,00 corrispondente ad un ribasso del 16,68 %.

Die Wettbewerbsbeauftragte spricht der Buafirma Passeirer Bau G.m.b.H. mit einem Gesamtpreis von 322.058,93 € (ohne Mehrwertsteuer), in welchem auch die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen in Höhe von 62.163,10 € und die gesetzlichen Sicherheitskosten in Höhe von insgesamt 1.248,00 € inbegriffen sind, entsprechend einem Abschlag von 16,68 %, die Vergabe zu.

Si prende atto che l'impresa Passeirer Bau S.r.l ha dichiarato di voler subappaltare la categoria OG 3 per la percentuale massima del 30%.

Es wird festgestellt, dass die Firma Passeirer Bau G.m.b.H. erklärt hat, die Kategorie OG 3 zum prozentuellen Satz von höchstens 30% weitervergeben zu wollen.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs.n. 50/2016 dopo la verifica del possesso dei requisiti generali, previsti dall'art. 80 del D.Lgs n. 50/2016.

Der endgültige Zuschlag wird im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen allgemeinen Voraussetzungen rechtswirksam.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Si dispone che la comunicazione relativa all'aggiudicazione definitiva venga trasmessa ai partecipanti alla gara entro cinque giorni da oggi.

Es wird verfügt, dass die Mitteilung über den endgültigen Zuschlag den Teilnehmern an der Vergabe innerhalb von fünf Tagen ab heute übermittelt wird.

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 13 e 23 del Decreto Legislativo n. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni l'Autorità di gara rende oralmente l'informativa sul trattamento dei dati raccolti per l'espletamento della presente gara.

Im Sinne und gemäß der Artikel 13 und 23 des G.V.D. Nr. 196/2003 i.g.F. erteilt der Wettbewerbsbeauftragte mündlich die Information über die Behandlung der Daten, die zwecks Durchführung dieser Ausschreibung gesammelt werden.

La seduta viene tolta alle ore 11.10.

Die Sitzung endet um 11.10 Uhr.

Al presente verbale viene allegato:

Dieser Niederschrift wird folgende Anlage beigelegt:

1.	graduatoria definitiva dei concorrenti <i>endgültige Rangordnung der Bewerber.</i>
----	---

L'Autorità di gara / *Die Wettbewerbsbeauftragte*

Avv. / *R.A. Lara Boccuzzi*

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)

Il testimone / *Der Zeuge*

Geom. Stefano Drago

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)

La testimone e incaricata di redigere il processo verbale

Die Zeugin und Protokollführerin

Rag. Maria Pia Nigro

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)